

## ZENTRUM FÜR STRATEGIEN UND BIOÖKONOMIE

### INTERESSENSBEKUNDUNG ZUM ANKAUF DES DATENERHEBUNGSDIENSTES FÜR STATISTISCHE ERHEBUNGEN DES CREA-PB – AUTONOME PROVINZ SÜDTIROL

Dieses Amt stellt die Notwendigkeit fest, den Dienst für die Erhebung von buchhalterischen und technischen Daten von landwirtschaftlichen Betrieben im Rahmen der RICA-Erhebung – Rete di Informazione Contabile Agricola (landwirtschaftliches Betriebsnetz), anzukaufen. Dies soll in der Autonomen Provinz **Bozen** erfolgen.

Die Tätigkeit besteht aus der Erhebung der (technischen und wirtschaftlichen) Betriebsdaten für das Geschäftsjahr 2017, ausgeführt mittels italienischer RICA-Methodik laut der GAIA-Informatikprozedur.

Daher ist es nötig, Wirtschaftsbeteiligte zu ermitteln, die imstande sind, diesen Dienst zu garantieren. Dieser Dienst beinhaltet die Ausübung folgender Tätigkeiten:

- Teilnahme an Ausbildungs- und Schulungsveranstaltungen, die vom CREA-PB organisiert werden und die buchhalterische Erhebungsmethodik zum Gegenstand haben;
- Klassifizierung nach Arten der Betriebe der Stichprobe und Registrierung der Daten über die aktuellste Version des GAIA-Programms. Die Datensammlung kann außer über direkte Erhebung auch an Einrichtungen und Organisationen erfolgen, die den Betrieben verwaltungstechnische oder technische Hilfestellung leisten;
- Durchführung der jährlichen Buchhaltungsabschlüsse, der Kontrollphasen der Betriebsdaten (GAIA TEST), die in der GAIA-Software registriert sind und Korrektur der Daten, bis zum vollständigen Bestehen aller Qualitätskontrollen;
- Übermittlung der Sicherungskopien der GAIA-Archive an den CREA-PB innerhalb 10. November 2018;
- Zugang zur Überprüfung des Arbeitsverlaufs vonseiten der Angestellten des CREA-PB und Zusammenarbeit für die Erklärung eventueller, in den nachfolgenden Qualitätskontrollen und Datenverarbeitungsprozessen aufgetretener Anomalien.

Der CREA-PB wird das Namensverzeichnis der Betriebe bereitstellen, die der Stichprobe des Landes angehören und somit Gegenstand der Erhebung sind.

Die vorliegende Sondierungserhebung hat zum Ziel, Wirtschaftsbeteiligte zu finden und sie zum vereinbarten Verfahren unter EU-Schwellenwert einzuladen, das vom Amt eingeleitet wird, um o.g. Dienst zu erwerben.

Die Wirtschaftsbeteiligten, die ihre Interessensbekundung vorlegen, müssen den im Folgenden aufgelisteten Mindestanforderungen entsprechen, die mit Ersatzerklärung laut beiliegendem Beispiel (Anhang A) bestätigt werden können:

- Allgemeine Anforderungen laut Art. 80 des G.v.D. Nr. 50/2016;
- Technisch-berufliche Anforderungen wie folgt:
  - o Einen der folgenden Abschlüsse: Univ.-Diplom in Agrarwissenschaften, Forst- und Umweltwissenschaften, Wirtschaftswissenschaften, Statistik oder gleichgestellte Titel (laut MIUR), oder Agronomieexperte (perito agrario), Landwirtschaftstechniker (agrotecnico), Geometer, diplomierter Rechnungsführer (ragioniere) oder gleichgestellte Titel (laut MIUR).
  - o Erfahrung mit statistischen und/oder wirtschaftlichen Erhebungen, und insbesondere, im Fall der RICA-Erhebung, Erfahrung in der landwirtschaftlichen Buchführung und Bestätigung

#### RECHTSSITZ

Via Po, 14 - Palazzina A- 00198 Rom

#### CENTRO DI POLITICHE E BIOECONOMIA

Via Po, 14 - Palazzina B - 00198 Rom

T +39 06 478561 f **PEC** CREA.PB@pec.crea.gov.it  
@ [direzione.pb@crea.gov.it](mailto:direzione.pb@crea.gov.it) f **W** www.crea.gov.it

C.F. 97231970589 f **P.I.** 08183101008

über die Kenntnis der RICA-Methodik und der entsprechenden Software für die Datensammlung (GAIA-Paket).

- Besitz einer digitalen Unterschrift und einer zertifizierten E-Mail-Adresse (PEC).
- Elektronische Rechnungslegung.
- Kenntnis der deutschen Sprache.

Der geschätzte Nettobetrag für den o.g. Dienst beläuft sich auf **27.300,00 Euro**, als Maximalbetrag veranschlagt, unter Berücksichtigung von 91 Betrieben für einen Netto-Einheitsbetrag von 300,00 Euro pro positiv erhobenem Betrieb, zuzüglich Fürsorgebeiträge, INPS-Anteil und MwSt. falls vorgeschrieben.

Der Datenerhebungsdienst muss in **91 Betrieben** durchgeführt werden, die auf die Wirtschaftsbeteiligten aufgeteilt werden, und zwar innerhalb 10. November 2018. Der Vertrag wird privat abgeschlossen, digital unterschrieben und mit zertifizierter elektronischer Post (PEC) übermittelt.

**Die Anzahl der Anbieter**, die zum Verfahren **eingeladen** werden können, liegt bei **maximal 6 (sechs)**.

Die Anbieter, die an der Teilnahme am eventuellen Verfahren, das auf dem freien Markt verhandelt wird, interessiert sind, werden daher eingeladen, den Modalitäten und Kriterien des G.v.D. Nr. 50/2016 entsprechend, ihre Interessensbekundung innerhalb und keinesfalls später als am 15. Oktober 2018 an die folgende E-Mail-Adresse zu übermitteln: [acquistiecontratti.pb@crea.gov.it](mailto:acquistiecontratti.pb@crea.gov.it) und zur Kenntnis an [sonia.marongiu@crea.gov.it](mailto:sonia.marongiu@crea.gov.it).

Eventuelle Verwaltungsauskünfte erhalten Sie unter [acquistiecontratti.pb@crea.gov.it](mailto:acquistiecontratti.pb@crea.gov.it).

Eventuelle technische Auskünfte erteilt Ihnen Sonia Marongiu, die Zuständige der Initiative, E-Mail-Adresse: [sonia.marongiu@crea.gov.it](mailto:sonia.marongiu@crea.gov.it).

Vorliegende Mitteilung stellt eine reine Absichtsuntersuchung dar und stellt weder einen Auftrag noch eine Einladung zum Verfahren an die Wirtschaftsbeteiligten dar, ebensowenig wie eine Pflicht seitens der Verantwortlichen des Amtes.

**Der Direktor  
(Roberto Henke)**